


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 100
 Seduta del
 19/02/2019

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung der Durchführungsverordnung zu
 den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe
 und zur Zahlung der Tarife der
 Sozialdienste

Oggetto:

Modifica al regolamento di esecuzione
 relativo agli interventi di assistenza
 economica sociale e al pagamento delle
 tariffe nei servizi sociali

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

24.2

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

nimmt folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Sachverhalte zur Kenntnis:

Das Landesgesetz vom 30. April 1991, Nr. 13, insbesondere die Artikel 7 und Artikel 7/bis, in geltender Fassung, welche festlegen, dass die einheitlichen Kriterien und Vorschriften für die Beteiligung an den Kosten der Leistungen seitens der Betreuten und die Kriterien und Modalitäten der Gewährung von finanzieller Sozialhilfe an Personen und Familien, mit Durchführungsverordnung geregelt werden.

Diese Kriterien, Vorschriften und Modalitäten sind mit Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, festgelegt und erlassen worden, und werden nun wie folgt abgeändert.

Aufgrund des Artikels 1 des Gesetzesdekretes vom 28. Jänner 2019, Nr. 4, wird eine Ergänzung des Dekretes notwendig, um die Abstimmung zwischen der vom Gesetzesdekret eingeführten Leistung „reddito di cittadinanza“ und die Leistungen laut Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, zu regeln. Da es sich um Leistungen mit derselben Zielsetzung handelt, erachtet die Landesregierung eine Kumulierbarkeit der Leistungen als nicht gerechtfertigt. Diese wird somit ausdrücklich ausgeschlossen. Dem Antragsteller bleibt die Möglichkeit, die staatliche Leistung oder die Sozialhilfeleistungen laut Art. 19, 20, 20bis und 21 dieses Dekretes zu beantragen, ohne diese kumulieren zu können.

Die Änderung fällt nicht in die Bereiche welche ein Gutachten des Rates der Gemeinden erfordern.

Der Verordnungsentwurf wurde von der Anwaltschaft des Landes am 11.2.2019 in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht überprüft,

und

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die beiliegende Anlage A), betreffend die Änderung der Durchführungsverordnung zur finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der

La Giunta Provinciale

prende atto delle seguenti disposizioni normative, atti amministrativi e circostanze:

La legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, in particolare gli articoli 7 e 7/bis, i quali prevedono che i singoli criteri e le disposizioni relative alla partecipazione ai costi delle prestazioni da parte degli assistiti ed i criteri e le modalità per la concessione di assistenza economica sociale alle persone ed alle famiglie devono essere determinati con regolamento d'esecuzione.

Questi criteri, disposizioni e modalità sono stati determinati ed emanati con decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, che viene ora modificato come segue.

A seguito dell'articolo 1 del decreto-legge 28 gennaio 2019, n. 4, si rende necessaria un'integrazione del decreto, al fine di disciplinare i rapporti tra la prestazione "reddito di cittadinanza", introdotta con il citato decreto-legge, e le prestazioni del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30. Trattandosi di prestazioni aventi la medesima finalità, la Giunta provinciale non ritiene giustificata una cumulabilità delle stesse. Questa viene pertanto esplicitamente esclusa. Al richiedente permane la facoltà di richiedere la prestazione statale oppure le prestazioni di cui agli articoli 19, 20, 20bis e 21 del presente decreto, senza poterle cumulare.

La modifica non rientra nelle materie che richiedono un parere del Consiglio dei Comuni.

La bozza di regolamento è stata esaminata dall'Avvocatura della Provincia in data 11.2.2019 sotto il profilo giuridico, linguistico e di tecnica legislativa,

e

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'allegato A), recante modifiche del regolamento relativo all'assistenza economica sociale e al pagamento delle tariffe

Tarife der Sozialdienste, die einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen,

2. den Landeshauptmann zum Erlass des bezüglichen Dekretes zu ermächtigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

nei servizi sociali, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;

2. di autorizzare il Presidente della Provincia alla promulgazione del relativo decreto.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Allegato A

Änderung der Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen So- zialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste

Art. 1

1. Nach Artikel 16 Absatz 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 4 hinzugefügt:

„4. Mitglieder einer Familiengemeinschaft, die einen Antrag auf Inanspruchnahme der Leistung laut Artikel 1 des Gesetzesdekretes vom 28. Jänner 2019, Nr. 4, und entsprechendem Umwandlungsgesetz gestellt haben, dürfen um die Leistungen laut den Artikeln 19, 20, 20/bis und 21 dieses Dekrets weder ansuchen noch diese in Anspruch nehmen, auch nicht als Mitglied einer Familiengemeinschaft. Dies gilt auch dann, wenn der Antrag noch nicht bearbeitet wurde oder wenn sie die Leistung bereits beziehen. Die Einschränkung gilt auch für die restlichen Mitglieder der Familiengemeinschaft im Sinne dieses Dekrets.“

Art. 2

Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Modifica al regolamento di esecuzione relativo agli interventi di assistenza eco- nomica sociale e al pagamento delle tariffe nei servizi sociali

Art. 1

1. Dopo il comma 3 dell'articolo 16 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 4:

“4. I componenti di nuclei familiari che hanno presentato domanda per fruire della prestazione di cui all'articolo 1 del decreto-legge 28 gennaio 2019, n. 4, e relativa legge di conversione, non possono richiedere la concessione delle prestazioni di cui agli articoli 19, 20, 20/bis e 21 del presente decreto o beneficiare di tali prestazioni, neppure in qualità di componente di nucleo familiare. Ciò vale anche nel caso in cui la loro domanda non sia ancora stata evasa o se fruiscono già di tale prestazione. La limitazione vale anche per gli altri componenti del nucleo familiare ai sensi del presente decreto.”

Art. 2

Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 14/02/2019 14:20:41 Il Direttore d'ufficio
WALDNER BRIGITTE

Der Abteilungsdirektor 14/02/2019 14:24:14 Il Direttore di ripartizione
CRITELLI LUCA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 14/02/2019 14:52:07 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

19/02/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/02/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/02/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma